

مقابلة طلب اللجوء في إدارة الهجرة الفنلندية للطفل بلا ولي الأمر

لقد دُعيتَ إلى مقابلة طلب اللجوء لدى إدارة الهجرة الفنلندية. تخبرك هذه التعليمات عن حقوقك وواجباتك في المقابلة. راجع هذه التعليمات سوية مع ممثلك. وإذا كان هناك أي شيء غير واضح، فاطلب معلومات إضافية من ممثلك أو من موظف إدارة الهجرة الفنلندية في بداية المقابلة.

ما هو الغرض من المقابلة؟

- لقد طلبتَ اللجوء في فنلندا. تقوم إدارة الهجرة الفنلندية في المقابلة باستيضاح الأسباب التي تطلب اللجوء في فنلندا بسببها والتي لا يمكنك العودة إلى بلدك بسببها.
- من المهم، أن تذكر في المقابلة كافة الأسباب المتعلقة بطلبك للجوء. وإذا ظهرت لديك أسباب جديدة بعد المقابلة أو كنت تريد إعطاء معلومات جديدة حول الأسباب المذكورة سابقاً في المقابلة، فاذكر هذا الأمر على الفور لإدارة الهجرة الفنلندية أو للمحكمة التي تدرس طعون الاستئناف الخاص بك.
- يتم أثناء المقابلة تداول طلب اللجوء فقط. إذا كان لديك أفراد من عائلتك في فنلندا، فبإمكانك أن تطلب ترخيص الإقامة بناءً على الصلة العائلية. يتوجب عليك تقديم طلب لترخيص الإقامة منفصل ومقابل أجر.

ما هي حقوقك في المقابلة؟

- يحق لممثلك أن يأتي معك إلى المقابلة.
- يحق لك اصطحاب معاون قانوني في المقابلة.
- عند الضرورة، يتولى ممثلك تدبير معاون قانوني للمقابلة. لكن إذا لم يقم ممثلك بتدبير معاون قانوني للمقابلة، فيمكننا على الرغم من ذلك إجراء المقابلة بدون المعاون.

• يوجد في المقابلة مترجم شفوي للمساعدة. يقوم المترجم الشفوي بترجمة كل ما يُقال في المقابلة بشكل حيادي. قد يكون المترجم حاضراً في المكان أو قد يقوم بالترجمة عبر الهاتف أو الفيديو.

• يلتزم المُستجوب والمترجم وممثلك والمعاون القانوني بواجب كتمان السرّ، أي لا يجوز لهم الإفصاح عن أي شيء مما يسمعه في المقابلة لأي شخص أو جهة خارجية، علماً أن المستندات ذات الصلة بك هي مستندات تُحفظ قيد السرية أيضاً. ومع ذلك، فإن الأشياء التي تقولها في المقابلة قد يكون لها تأثير على النظر بطلب فرد عائلتك. ففي مثل هذه الحالات، سنأخذ هذه الأشياء بعين الاعتبار في حالة فرد عائلتك، لكن يمكننا حجب الأشياء التي تخبرها عن أحد أفراد عائلتك إذا كان الكشف عنها يسبب خطراً أو ضرراً لك أو للمقربين منك. يمكنك أن تذكر في المقابلة رأيك الخاص حول هذا الأمر.

• يمكن لإدارة الهجرة الفنلندية البحث، أي التحري عن، ولي أمرك الفعلي. يعني ولي الأمر الفعلي ذلك الشخص الذي كان يرافقك في بلدك الأصلي. يتم لغرض التحري استخدام المعلومات الضرورية فقط لذلك الغرض. تقوم إدارة الهجرة الفنلندية بالتحري بطريقة لا تسبب ضرراً أو أذى لك أو للمقربين منك.

ما هي واجباتك في المقابلة؟

- أنت ملزم بالتكلم وإعطاء التوضيحات اللازمة عن سبب طلبك اللجوء. تكلم في المقابلة عن كافة الأمور المتعلقة بطلبك.
- إن من مصلحتك أن تتكلم عن الأمور الصعبة أيضاً، إذ قد يكون لها أهمية حاسمة بالنسبة لطلب اللجوء الخاص بك.
- تكلم بصدق. إذا كنت لا تتذكر أو لا تعرف شيئاً ما، فلا تحاول اختلاق الجواب من ذهنك، بل قل أنك لا تعرف أو لا تتذكر. وإذا لم تتكلم بصدق، فمن الممكن أن يُضعف ذلك من مصداقية أقوالك.
- اذكر في المقابلة اسمك الصحيح وتاريخ ولادتك الصحيح. إذا لم يكن لديك أي مستندات التي بناءً عليها من الممكن اعتبار أن هويتك قد تم التحقق منها، فيجب عليك بذل قصارى جهدك لمحاولة الحصول على المستندات وتقديمها إلى إدارة الهجرة الفنلندية. يمكن أن تكون هذه المستندات، على سبيل المثال، وثائق هوية أو وثيقة سفر، لكن لا يمكن لمصلحة الهجرة الفنلندية أن تلزمك بالحصول على المستندات بطريقة تعرض سلامتك أو سلامة المقربين منك للخطر. وإذا أردت فيما بعد تغيير بياناتك الشخصية، فستحتاج لذلك الغرض إلى إبراز جواز سفر أو شهادة هوية شخصية رسمية أخرى.
- تقوم إدارة الهجرة الفنلندية بحفظ بياناتك الشخصية وأسباب طلبك في نظام النظر بمعاملات الأجانب، وهو سجل رسمي.
- تقديم معلومات شخصية خاطئة إلى السلطات أو إعطاء معلومات خاطئة ليتم تسجيلها في سجل رسمي يُعتبر جريمة يُعاقب عليها القانون. المسؤولية الجنائية في فنلندا تمس الذين أتموا 15 سنة من أعمارهم.
- يُرجى الانتباه إلى أن إعطاء معلومات غير صحيحة أو إخفاء معلومات صحيحة قد يؤدي فيما بعد إلى إلغاء التصريح المُعطى لك وسوف يُصعّب من النظر في معاملاتك الأخرى.

كيف يجدر بك الاستعداد للمقابلة؟

- اطّلع مع ممثلك قبل المقابلة على التعليمات والنشرات التي حصلت عليها من السلطات المختصة. من المهم، أن تطلع أيضاً على النشرات المتعلقة بإجراء دبلن. وإذا لم تكن لديك هذه النشرات، فيمكنك أن تجدها في صفحة الانترنت لإدارة الهجرة الفنلندية على العنوان: migri.fi/esitteet. النشرات موجودة تحت عنوان "Turvapaikka ja Dublin-menettely".

- إذا كان لديك سبب مبرر للرغبة بأن يكون المترجم الشفوي أو المستجوب رجلاً أو امرأة، فاذكر ذلك لممثلك في أسرع وقت ممكن قبل المقابلة. وهو بدوره سيقوم بإيصال رغبتك هذه إلى إدارة الهجرة الفنلندية التي تقدر ما إذا كان السبب مبرراً.
- إذا كان في وضعك الصحي ما يمكن أن يؤثر على المقابلة، فأخبر ممثلك أو موظف مركز الاستقبال بالأمر بشكل مسبق.
- يتأكد مركز الاستقبال من وصولك إلى مكان المقابلة. خطط مع المشرفين ترتيبات الرحلة في الوقت المناسب.
- خذ معك من مركز الاستقبال طعاماً أو نقوداً لشراء وجبة غداء.
- خذ معك الأدوية اللازمة التي تحتاجها في يوم المقابلة.
- خذ معك كافة المستندات والتوضيحات التي تتعلق بطلب اللجوء الخاص بك.

تصرف يوم المقابلة في إدارة الهجرة الفنلندية كما يلي

- لا يمكنك تأجيل المقابلة بدون سبب وجيه. إذا مرضت في يوم المقابلة، فأبلغ مركز الاستقبال الخاص بك على الفور. يجب على ممثلك أن يقدم إلى إدارة الهجرة الفنلندية تقرير عن المرض صادر عن الممرضة أو الطبيب في مركز الاستقبال، وذلك في موعد لا يتجاوز أسبوعاً واحداً من تاريخ المقابلة. إذا تغيبت عن مقابلة اللجوء دون سبب مبرر، فيمكن اتخاذ القرار المتعلق بالطلب بدون مقابلة.
- يشارك ممثلك ومعاونك معك في المقابلة.
- عندما تصل إلى مكتب إدارة الهجرة الفنلندية، يمكن إجراء تفتيش أمني لك.
- أبرز لحارس إدارة الهجرة الفنلندية بطاقة الزبون.
- لا يجوز أن يأتي إلى غرفة الانتظار إلا الأشخاص المدعوون لإجراء المقابلة والأشخاص الآخرون المتفق على حضورهم بشكل مسبق مع إدارة الهجرة الفنلندية.
- إذا أردت أن يكون معك شخص مؤازر، فيجب على ممثلك أو مؤازرك أن يستفسر من إدارة الهجرة الفنلندية عن الأمر مسبقاً وخطياً. أما في الحالات الأخرى فيكون المستجوب هو الشخص الذي يُقرر في بداية المقابلة، هل يمكن للمؤازر الحضور معك أم لا، مع التنويه هنا إلى أن الشخص المؤازر ليس معاوناً قانونياً، وبالتالي هو لا يُشارك في استيضاح الأمور في المقابلة.
- المستجوب هو موظف لدى إدارة الهجرة الفنلندية. وقد يكون المستجوب إما حاضراً في المكان أو يشارك عبر الاتصال بالفيديو.
- يأتي المستجوب لإحضارك مع ممثلك ومعاونك من غرفة الانتظار.
- يتم تسجيل المقابلة صوتياً. كذلك توجد في غرفة المقابلة كاميرا مراقبة تُسجل الصورة.
- قد تستغرق المقابلة طوال اليوم. يتم أخذ استراحة لتناول الغداء واستراحات أخرى عند الحاجة. يمكنك دائماً طلب الاستراحة بنفسك أيضاً.
- عند الحاجة يتم استكمال المقابلة في يوم آخر، وفي هذه الحالة تحصل على دعوة جديدة للمقابلة في وقت آخر.

ماذا يحدث في المقابلة؟

- يذكر لك المستجوب في البداية ماذا سيحدث في المقابلة ويتأكد من أنك فهمت حقوقك وواجباتك. اسأل، إذا لم تفهم شيئاً ما. وأخبر المستجوب إذا كنت لا تفهم المترجم الشفوي.
- إذا لم يتم التحقق من بياناتك الشخصية في وقت سابق، فسوف يسألك المُستجوب عنها في البداية، كما سيسأل من هم أفراد عائلتك، وأين كنت تسكن والمسار الذي سلكته في للوصول إلى فنلندا. كما سيستوضح منك المستجوب الأشياء التي تؤثر على ما إذا سيتم النظر بطلبك في فنلندا أم سينتجرك بلا تحقيق.
- بعد ذلك يتم استيضاح سبب اضطرارك للهروب من بلدك ولماذا لا تستطيع العودة إلى بلدك. اذكر كافة الأحداث والأمور التي وقعت لك بشكل صادق مُفصّل بقدر الإمكان.
- سوف يسألك المستجوب أسئلة تدقيقية حول الأحداث التي ذكرتها. أجب بصراحة، ولا تخلق أجوبة. وأخبر إذا كنت لا تعرف أو لا تتذكر شيئاً ما.
- يتم طرح أسئلة عامة معينة على كل طالبي اللجوء. وبالإضافة إلى الأمور الأخرى، سوف يسألك المستجوب كيف سيكون رد فعلك بشأن إبعادك عن فنلندا وحظر دخولك إليها.
- لا يحق لممتلك أو معاونك أن يجيب على الأسئلة بالنيابة عنك، لكن يمكنهم أثناء المقابلة أن يعطوك المشورة وأن يذكروك بالأشياء المهمة التي سبق أن تحدثت عنها.
- أثناء المقابلة، قد تسألك إدارة الهجرة الفنلندية عن التوضيحات التي قد تؤثر على الفصل بقضيتك. على سبيل المثال، إذا كنت مشتبهًا بارتكاب جريمة في فنلندا أو محكومًا عليك بجريمة في فنلندا، فقد يؤثر ذلك على النظر بالقضية لدى إدارة الهجرة الفنلندية. وعند الضرورة، تمنحك إدارة الهجرة الفنلندية الفرصة للتعبير عن رأيك في هذا الشأن أثناء المقابلة.
- يكتب المستجوب في الحاسوب ما قيل في المقابلة. تُطلق على هذه المذكرة اسم المحضر. يتحقق القائم بإجراء المقابلة من المحضر معك، إما جزئياً أو كلياً، إذا اعتبرت دائرة شؤون الهجرة أن المراجعة ضرورية. إذا لاحظت وجود أخطاء في المحضر فأبلغ عنها. إذا لم يُراجع القائم بإجراء المقابلة معك المحضر بشكل كلي أثناء المقابلة، فستحصل على موعد مُحدد بإمكانك خلاله إرسال الإضافات أو التعديلات على المحضر. تُعطى نسخة عن المحضر لممتلك.

• كيف تتخذ إدارة الهجرة الفنلندية القرار؟

- استناداً إلى طلبك، يمكن إعطاؤك الحماية الدولية أو منحك تصريح الإقامة لأسباب إنسانية فردية أو بسبب وقوعك ضحية للاتجار بالبشر.
- تتخذ إدارة الهجرة القرار بشأن قضيتك استناداً إلى المعلومات التي أعطيتها في المقابلة وإلى المواد الأخرى المعروضة في قضيتك. كما يمكن لإدارة الهجرة الفنلندية أن تبحث من المصادر العامة عن المعلومات الأساسية ذات الصلة بالقرار.
- يمكن لإدارة الهجرة الفنلندية عند الضرورة أن تستوضح من بلدك ما إذا كانت المستندات الذي أعطيتها أصلية، علماً أنه لن يتم إعلام السلطات بذلك، ولن يُسبب الاستيضاح أي خطر لك أو لأقاربك.
- إذا لم يُراجع القائم بإجراء المقابلة معك المحضر بشكل كلي أثناء المقابلة، فستحصل على موعد مُحدد بإمكانك خلاله إرسال الإضافات أو التعديلات على المحضر. اعطيها إلى ممثلك أو إلى مساعدك القانوني، حيث أنه سيرسلها إلى دائرة شؤون الهجرة.

بإمكانك إرسال التوضيحات الإضافية المتعلقة بطلبك أيضاً بعد الموعد المُحدد الذي تم إعطاؤه حتى تحصل على قرار بخصوص طلبك. لاحظ أن التوضيحات الإضافية المُرسلة بعد الموعد المُحدد قد لا يكون من الممكن أخذها بعين الاعتبار في القرار. أرسل التوضيحات الإضافية كتابياً.

- إذا تم رفض طلبك للجوء، يمكن ترحيلك وإصدار أمر بحظر دخولك إلى فنلندا والدول الأخرى الموقعة على اتفاقية شينغن.
- أبلغ عن الاسباب الجديدة المحتملة بخصوص طلب اللجوء إلى السلطات فوراً حتّى عندما لا تكون قضيتك بخصوص طلب اللجوء قيد التداول. إذا لم تذكر الوقائع أو الأسباب الجديدة بمجرد أن تتمكن من ذلك، فقد لا يتم النظر فيها إذا قدمت طلب لجوء جديدًا استنادًا إليها. لكن يجب أن يكون لديك سبب يبرر عدم ذكر تلك الأسباب سابقاً. ويجب أن يكون السبب من النوع الذي لم يكن بإمكانك أن تؤثر عليه. بعد ذلك تقوم إدارة الهجرة الفنلندية بتقدير ما إذا كانت ستحقق بطلبك الجديد أم لا.